

Québec français



*La Console d'écriture*<sup>TM</sup>

Jean-Yves Fréchette

Number 105, Spring 1997

Aide à l'écriture informatisée

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/57219ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

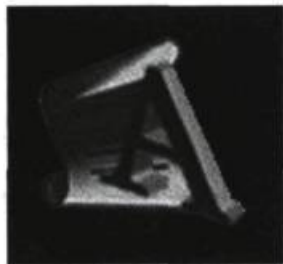
0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

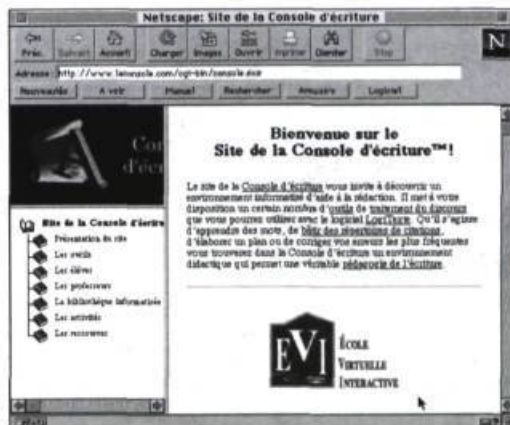
Cite this article

Fréchette, J.-Y. (1997). *La Console d'écriture*<sup>TM</sup>. *Québec français*, (105), 25–28.



Accessible depuis peu à partir d'un site WWW (<http://www.laconsole.com>)<sup>1</sup>, la Console d'écriture invite élèves et enseignants à consulter un vaste répertoire d'outils informatisés d'aide à l'écriture.

Le texte de bienvenue donne une idée rapide du contenu.



Avant de lire cet article, le lecteur est invité à ouvrir son ordinateur, à entrer sur Internet et à joindre le site WWW :

► <http://www.laconsole.com>

C'est un texte qu'il convient de lire branché.

par Jean-Yves Fréchette

### Bienvenue sur le site de la Console d'écriture™

Le site de la Console d'écriture vous invite à découvrir un environnement informatisé d'aide à la rédaction. Il met à votre disposition un certain nombre d'outils de traitement du discours que vous pourrez utiliser avec le logiciel *LogiTexte*. Qu'il

s'agisse d'apprendre des mots, de bâtir des répertoires de citations, d'élaborer un plan ou de corriger vos erreurs les plus fréquentes, vous trouverez dans la Console d'écriture un environnement didactique qui permet une véritable pédagogie de l'écriture.

Les différents répertoires du site de la Console d'écriture peuvent facilement être consultés lorsqu'on circule dans la hiérarchie de l'arbre de classification. Voici le titre de chacun des sept grands répertoires :

- 1) Présentation du site ;
- 2) Les outils ;
- 3) Les élèves ;
- 4) Les professeurs ;
- 5) La bibliothèque informatisée ;
- 6) Les activités ;
- 7) Les ressources.

Le site de la Console d'écriture propose donc un ensemble complet d'animation pédagogique (module de conversation écrite, activités d'écriture collective, répertoires de citations, concours de productions textuelles variées, banque de

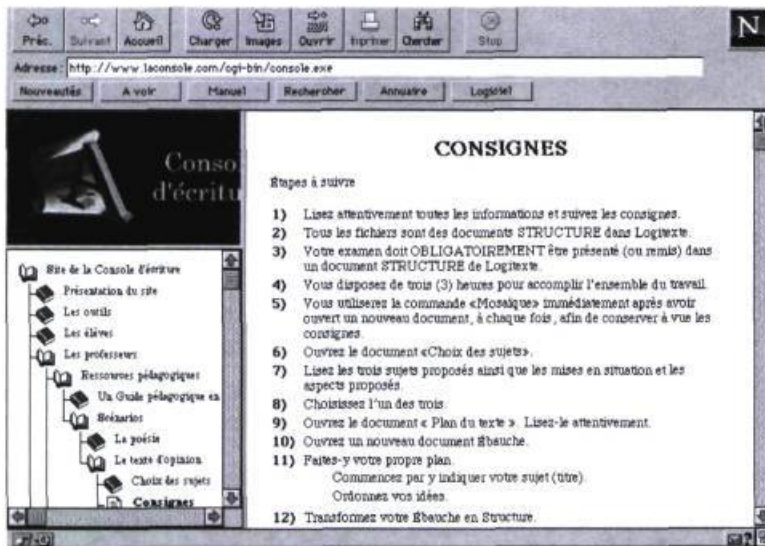
textes, bibliothèque virtuelle, archives diverses, outils de recherche...) et de ressources didactiques (guide pédagogique en ligne, banque de scénarios d'écriture, textes théoriques, rapports de recherche, forum permanent d'échange et de discussion entre pédagogues...). Mais bientôt lui seront ajoutés des logiciels d'aide à la rédaction (idéateur, simulateur rhétorique, module d'aide à la correction, outil de gestion des répertoires thématiques de mots, éditeur de banques de thèmes indexés, générateur d'idées...). Puisque ces derniers seront accessibles en ligne sur le site même de la Console d'écriture, l'apprenti scripteur pourra les activer depuis son poste de travail et recréer à l'écran un environnement de production textuelle qui reproduit les grandes étapes du processus rédactionnel. Le moteur de ce dispositif pédagogique virtuel sera bientôt géré par une version TCP/IP<sup>2</sup> de *LogiTexte*<sup>3</sup>, disponible par ailleurs en version Windows et Macintosh<sup>4</sup>.

### REPRÉSENTATION SCHEMATIQUE DU CONCEPT DE CONSOLE D'ÉCRITURE



L'élève est au centre de la « console d'écriture ». À l'aide d'un ordinateur et d'un logiciel de traitement du discours, il réalise des projets d'écriture. En périphérie, des outils satellites lui donnent un accès instantané à la connaissance des autres.





## Sur le terrain

En contexte scolaire, les pratiques pédagogiques issues de la Console d'écriture requièrent idéalement la configuration de laboratoire suivante : des ordinateurs en nombre suffisant pour permettre aux élèves d'y passer seuls entre trois et cinq heures par semaine<sup>5</sup> ; ces ordinateurs sont reliés par un réseau local et ont accès au réseau Internet. Depuis leur poste de travail, les élèves peuvent consulter un répertoire de disques optiques compacts (dictionnaire électronique, bases de données diverses<sup>6</sup>, encyclopédies, répertoires de publications journalistiques, etc.). Le laboratoire est équipé d'une imprimante, d'un rétro-projecteur électronique ou d'un système qui permet au professeur de monopoliser simultanément tous les écrans du réseau afin d'y afficher sur chacun un exemple, une explication. Chacun des appareils met à la disposition des élèves les logiciels de types suivants : pour la production de texte proprement dite, un logiciel de traitement du discours, *LogiTexte* ; pour la mise en page, un logiciel de traitement de texte (*Word*, *Works*, etc.) ; pour la navigation sur Internet, un fureteur (*Net-*

*scape*, etc.) et un logiciel de courrier électronique (*Eudora*, etc.). À la rigueur, on pourrait ajouter à cette liste une grammaire électronique (*Exploratexte*), un correcteur, un correcteur orthographique et un lien télématique adéquat (*FirstClass*) pour permettre l'accès aux données du *Village Prologue*. Éventuellement, tous ces outils seront accompagnés d'un logiciel particulier<sup>7</sup> qui permet au professeur d'alléger et de rationaliser sa tâche de correction (fig. 1).

Mais le contexte particulier de la classe d'écriture nécessite que ces ordinateurs et ces logiciels soient accompagnés de scénarios pédagogiques validés (sous forme de banque d'exercices ou de répertoires d'activités) qui précisent les conditions d'apprentissage des élèves et guident le maître dans ses interventions pédagogiques. Ces scénarios indiquent clairement les objectifs poursuivis par la production de tel ou tel type de texte et précisent les conditions de réalisation ; ils dressent l'inventaire des outils nécessaires à la rédaction et prévoient les séquences de travail qui mènent à la diffusion. En outre, ces scénarios font une juste place au maniement par l'élève des outils

de production textuelle et sont accompagnés de réflexions sur la didactique de la rédaction qui permettent au professeur d'arrimer pratique pédagogique et théorie de la production écrite.

Ce sont ces éléments de contenu pédagogique que l'on retrouve présentement sur le site de la Console d'écriture.

## Un lieu de diffusion de matériel didactique

Le site de la Console d'écriture rassemble déjà un bon nombre de scénarios pédagogiques. Mais l'objectif des concepteurs du site est d'y réunir le plus grand nombre possible d'outils didactiques pour répondre aux besoins de tous les professeurs quel que soit le niveau ou l'ordre d'enseignement où ils travaillent. Ces suggestions d'activités et ces indications méthodologiques (comme ces remarques générales sur la gestion de la pédagogie en situation de laboratoire, voir : « Site de la Console d'écriture/Présentation du site/La gérance pédagogique<sup>8</sup> ») créent un cadre de référence pratique pour la mise en marche d'activités de rédaction. Ces indications devraient surtout répondre aux besoins des enseignants qui doivent dorénavant, selon les exigences du nouveau programme de français, valoriser des pratiques d'écriture soutenues et variées. Certains des scénarios actuellement disponibles décrivent des activités pour les élèves

du primaire (voir : « Site de la Console d'écriture / Les professeurs / Ressources pédagogiques / Scénarios / La poésie »), d'autres pour les élèves du secondaire (voir : « Site de la Console d'écriture / Les professeurs / Ressources pédagogiques / Scénarios / Le texte d'opinion ») ; des scénarios existent aussi pour les adultes en alphabétisation (voir : « Site de la Console d'écriture / Les professeurs / Ressources pédagogiques / Scénarios / Alphabétisation ») ; d'autres enfin, qui s'adressent à des élèves en adaptation scolaire, seront bientôt disponibles.

Le site de la Console d'écriture présente également un Guide pédagogique consultable en ligne (voir : « Site de la Console d'écriture / Les professeurs / Ressources pédagogiques / Un Guide pédagogique en ligne ») qui permet aux professeurs de s'initier à la pédagogie de la Console d'écriture pour la production de trois types de textes : le texte poétique, le texte de type descriptif et le texte de type narratif. Chacun de ces types de textes fait l'objet d'une réflexion théorique et propose à l'enseignant des repères méthodologiques et pédagogiques variés : comment organiser le travail du laboratoire d'écriture électronique, quelle mise en situation présenter aux élèves, comment préparer (ou poursuivre) en classe (ou à la maison) le travail du laboratoire d'écriture, comment tirer profit du travail d'équipe, quelles sont les séquences d'apprentissage à respecter, comment mettre en valeur les textes des élèves, etc.



Le répertoire du site de la Console d'écriture réservé aux professeurs propose aussi des textes théoriques sur le *traitement du discours*, sur la *pédagogie de l'écriture* et sur le *travail du scripteur expert* ; on y retrouve aussi des *préfaces*, des *critiques* et des *réflexions de pédagogues* qui utilisent la Console d'écriture. Cette section du site est particulièrement intéressante car elle constitue une tribune libre qui accueille les observations et les remarques des professeurs dans leur appropriation des outils de la Console d'écriture. À titre d'exemple, on trouvera une approche passablement originale de la pédagogie du texte d'opinion par un enseignant de quatrième secondaire, Jacques Gaudet, qui diffuse et illustre sa pratique d'évaluation (voir : « Site de la Console d'écriture / Les professeurs / Ressources pédagogiques / Scénarios / Le texte d'opinion »). Cette section sera bientôt augmentée des apports créateurs d'autres enseignants dont l'expérience mérite d'être diffusée. C'est une section qui sera constamment revue, corrigée et mise à jour afin de faire écho à l'actualité pédagogique.

### **Un espace ouvert à la créativité des maîtres et des élèves**

Le site de la Console d'écriture veut inviter les professeurs à y diffuser leurs travaux et les élèves à y publier les textes qu'ils auront produits. À cet égard, les pages écrans du site de la Console d'écriture sont ouvertes à toute initiative pédagogique quelle qu'elle soit et elles se proposent d'en assurer la diffusion : composition d'exercices originaux, mise

en place d'une situation pédagogique innovatrice, compte rendu d'activité, conception d'un scénario inédit, annotation et repères d'utilisation de textes de lecture exemplaires, partage de fichiers spécialisés conçus par le professeur ou bâtis par ses élèves (lexiques, fourre-tout et détecteur), procédure pédagogique particulière en regard de telle ou telle clientèle, réflexions sur la pédagogie en général et la pédagogie de l'écriture en particulier ; tout peut s'affirmer comme une présence sur le site de la Console d'écriture. Il s'agit d'un espace ouvert réservé aux enseignants afin qu'il puisse, au fil des mois, devenir le témoin de leur pratique pédagogique.

Il en va de même pour les textes des élèves qui seront publiés sur le site au rythme des suggestions qui viendront des classes. Ici, on pourra assister à de véritables *éditions virtuelles* ou à des jumelages entre les classes. Des élèves pourraient également s'échanger toute forme de fichiers spécialisés ou participer à la réalisation de projets d'écriture interactive. Qu'il nous suffise simplement d'imaginer tout le potentiel de motivation que pourraient susciter des initiatives de pédagogie conjointe animées à distance. De telles expériences devraient bientôt voir le jour entre des écoles de la Suisse et des écoles québécoises ; des écoles francophones hors Québec ont également manifesté leur désir de participer à de tels projets.

### **Un lieu de perfectionnement des maîtres**

Vaste bibliothèque virtuelle, le site de la Console d'écriture

rassemble connaissances, savoir-faire et expérimentations en pédagogie de l'écriture. Le site pourra également devenir un carrefour d'échange entre les enseignants et, partant, un centre de formation. La nature particulière du module de conférences installé sur le site conduira les participants à échanger des informations sur leur compétence propre et à révéler, par un récit de leurs expériences pédagogiques, leurs tracas, leurs difficultés, leurs coups de cœur... Ils seront en communication constante avec la communauté virtuelle des enseignants qui « bricolent » quotidiennement avec les outils de la Console d'écriture. Une place prépondérante sera accordée aux échanges des professeurs : voix discordante parfois, voix conciliante souvent, la plupart du temps voix provocatrice et stimulante, l'animateur du site ne laissera aucun appel filer par une maille de la grande toile virtuelle d'Internet.

Mais l'enjeu ultime de toutes ces interactions reste sans doute le perfectionnement continu des maîtres qui, se frottant aux discours pédagogiques d'horizons divers, amélioreront leur propre travail. Les échanges ne seront pas toujours guidés de la même façon, par l'animateur du site. Des spécialistes en didactique viendront lancer un débat, soulever une question, animer des conversations, susciter des discussions, proposer des modèles théoriques, vulgariser des ensembles abstraits. Bref, ces spécialistes — des professeurs d'université, des professionnels de l'écriture, des écrivains —

ramèneront dans l'école tout ce savoir diffus qui l'entoure sans vraiment y pénétrer. On y posera des questions éternelles comme : « Qu'est-ce qu'écrire ? » On y livrera des trucs du métier comme : « Voici comment je raconte une histoire, un personnage... » Mieux encore, on y lira peut-être des confidences du type : « Écrire me permet d'éprouver le délicat plaisir du texte... »

### **Un cahier d'exercices virtuel**

La Console d'écriture propose déjà trois scénarios de production de texte présentés sous forme d'exercices : l'un consacré au poème, un autre au texte descriptif, un troisième au récit d'aventures et un dernier suggère comment procéder pour la rédaction d'un texte d'opinion. Ces scénarios, accompagnés d'exemples, invitent souvent l'élève à importer sur son poste de travail des fichiers spécialisés (lexiques, répertoires de citations, textes *ad hoc*, etc.) qui lui permettront de bonifier sa production écrite. L'élève y trouvera des réponses pratiques à des questions précises et hautement complexes (*Comment écrire un poème ?* ou *Comment bâtir un plan ?*). Mais il y apprendra également un grand nombre de notions utiles comme *la structure du schéma narratif* ; il pourra enfin consulter une série de capsules décrivant *le travail du scripteur expert*, etc. Idéalement, l'élève pourrait consulter le site de la Console d'écriture et en faire son cahier d'exercices. On imagine facilement la portée de ce dispositif virtuel qui permet, sans relancer la lourde machine de révision des manuels et



des cahiers d'exercice, de tenir à jour rapidement et à moindres coûts l'ensemble des informations pédagogiques : un texte peut venir s'ajouter au corpus des textes existants, un exercice peut être modifié, une nouvelle piste de travail peut être suggérée aux élèves qui peuvent également faire de même et proposer au gestionnaire du site des activités d'écriture originales. L'espace virtuel de la Console d'écriture jette la base d'une interface pédagogique vivante perpétuellement remodelée par ses usagers : élèves et enseignants impliqués réciproquement dans un sain processus (fig. 2).

On peut donc prévoir dès maintenant l'ajout d'un nombre considérable de rubriques qui viendront nuancer les propositions de départ passablement générales du site actuel. Des scénarios adaptés pour chacune des années de tous les ordres d'enseignement, y compris le collégial, ainsi que des scénarios pour la production de tous types de textes viendront s'ajouter aux contenus actuels. Une attention toute particulière sera accordée aux élèves en adaptation scolaire puisque c'est cette clientèle qui est visée par le projet de coopération franco-québécoise de la Console d'écriture.

### **Un générateur d'activités d'écriture**

Les documents d'archive du site de la Console d'écriture rappellent que l'écriture débordait la servitude référentielle et utilitaire : elle nourrit parfois l'expression personnelle, intime, qui permet un véritable envol de l'imaginaire. À cet égard, les

archives de la Centrale textuelle de Saint-Ubalde peuvent apparaître comme un grenier de trouvailles qui en fascinerait plus d'un. La Centrale s'est toujours donnée comme mission la mise au point de protocoles de production textuelle où le jeu, l'humour mais également le sérieux, la rigueur et la précision se donnaient rendez-vous dans une folle activité d'écriture collective. Les élèves pourraient être attirés par ces mises en situation non conventionnelles qui génèrent cependant suffisamment de motivation pour faire démarrer toute une machine de production en classe, à l'école ou ailleurs, dans l'espace virtuel d'une immense Console d'écriture étendue.

Le projet *des écrivains en résidence virtuelle à l'école* témoigne d'un effort pour ramener dans la classe d'écriture ceux et celles qui font de l'écriture l'unique moteur de leur imaginaire. Ce projet, qui démarre ce printemps, permettra à un écrivain de nouvelles par exemple de s'immiscer dans la classe virtuelle de la Console d'écriture de telle classe, d'assister à distance le professeur et d'intervenir auprès des élèves à titre de conseiller en écriture de fiction. Des poètes, des auteurs dramatiques, des essayistes, des romanciers seront invités à habiter les murs de l'école virtuelle et à assister la classe dans un projet de production écrite dont les textes feront l'objet d'une publication sur le site même de la Console d'écriture.

### **Le Village Prologue**

Dans la Console d'écriture, le Village Prologue constitue

sans doute le contexte de motivation par excellence dont parle John R. HAYES<sup>9</sup>. Le Village Prologue est une base de données qui rassemble la fiche biographique de quelque 513 personnages fictifs qui auraient vécu dans un village sur les bords du Saint-Laurent vers 1853. Ce village virtuel met en scène toute une représentation du passé : les personnages y ont une histoire, un cadre de vie, des relations interpersonnelles, un discours : leurs mots laissent des traces... Car ces personnages peuvent communiquer avec des gens du futur. Les élèves sont même invités à leur écrire en utilisant les outils de la Console d'écriture. Il s'établit alors une étrange correspondance par laquelle ces personnages d'une époque lointaine qui sont animés par des bénévoles présents sur Internet, répondent aux questions des enfants : « En 1853, aviez-vous la télévision ? » « Le Seigneur Prologue aimait-il le rap ? » Les personnages s'empressent alors de répondre en insufflant à ces échanges épistolaires virtuels un parfum de vieillot qui ont tous les charmes des discours endormis que l'on réveille du bout des doigts... sur son clavier ! Les enfants y apprennent alors tout un pan de leur histoire collective en *s'amusant littéralement à écrire à leur personnage*. Lire et écrire deviennent ici un jeu surdéterminé par l'environnement virtuel du Village Prologue.

### **Conclusion**

La perspective didactique qui fonde l'utilisation pédagogique des outils de la Console d'écriture tente de fusionner dans un même espace de production les apprentissages

scolaires de la grammaire et du texte. En effet, le précepte qui nourrit la pédagogie de la Console d'écriture repose sur cette idée qu'il n'est pas de meilleure façon d'apprendre les rudiments d'expression de la langue écrite que par une pratique soutenue de l'écriture. « *Scribendo fit scriptor* », pourrait-on dire, comme si l'apprentissage de l'écriture, enfin, inspirait une véritable conspiration du milieu scolaire.

Cela étant dit, beaucoup reste à faire. Il faut retoucher chacune des pratiques pédagogiques et les harmoniser aux intentions généreuses du nouveau programme de français au secondaire selon l'esprit duquel il faudrait « écrire presque tous les jours et se corriger<sup>10</sup> ». Le grand chantier de la Console d'écriture s'ouvre donc tout entier sur un programme de travail qui devrait mobiliser tous les mordus de la lecture et de l'écriture... La pédagogie de la Console d'écriture facilite ce type d'approche et la nourrit : chaque enseignant devient un maillon important dans la construction d'une pédagogie collective ; chaque élève devient un créateur qui témoigne des résultats de cette pédagogie en acte. Voici une belle occasion pour délaïsser les ornieres d'une pédagogie traditionnelle sans panache au profit d'une approche ouverte, audacieuse, cohérente et créatrice : voici une belle occasion de *brancher* la pédagogie et l'écriture dans l'imaginaire de nos enfants.

Vous pouvez écrire à l'auteur de cet article à l'adresse électronique suivante :  
jyf@laconsole.com